



# UNIVERSITA' DEGLI STUDI DI GENOVA

## AREA NEGOZIALE

### SERVIZIO GARE

Settore programmazione e gare per acquisizione di servizi e forniture

Via Balbi, 5 - 16126 Genova

tel. +39 010209 5523 – 51847 - 51894 – 59259

pec: [areanegoziale@pec.unige.it](mailto:areanegoziale@pec.unige.it) sito: [www.unige.it/bandi/](http://www.unige.it/bandi/)

CONSULTAZIONE PRELIMINARE DI MERCATO	PRELIMINARY MARKET CONSULTATION
<b>SCADENZA: 22 MAGGIO 2020, ORE 18.00</b>	<b>DEADLINE: 22 MAY 2020, AT 18.00</b>
<b>PREMESSA:</b> il presente documento persegue gli obiettivi di cui all'art. 66, comma 1 del D.lgs. 50/2016, e pertanto è finalizzato ad una consultazione di mercato per verificare, ai fini della predisposizione e svolgimento di una procedura di acquisto, l'esistenza di operatori economici che forniscano e siano interessati a fornire il servizio di seguito indicato.	<b>FOREWORD:</b> this document pursues the objectives set out in art. 66, paragraph 1 of Legislative Decree 50/2016, and therefore it is aimed at a market consultation to verify, for the purposes of preparing and carrying out a purchase procedure, the existence of economic operators who provide and are interested in providing the service indicated below.
<b>OGGETTO DEL SERVIZIO:</b> supporto alle strutture interne dell'Ateneo nell'ambito del processo di Internazionalizzazione dell'Università degli Studi di Genova, orientato a conseguire una crescita della reputazione internazionale e ad aumentare il reclutamento di studenti internazionali. <u>La durata prevista è di tre anni.</u>  Tale servizio di consulenza e promozione, che rappresenta uno degli obiettivi individuati nel programma triennale 2020-2022 di questo Ateneo, dovrà garantire lo svolgimento delle seguenti attività: <ul style="list-style-type: none"><li>- promozione internazionale, anche curando, per conto dell'ateneo, i rapporti con una rete di rappresentanti locali (detti agenti) in diverse nazioni;</li><li>- coordinamento della partecipazione a fiere dedicate all'istruzione superiore;</li><li>- supporto per la revisione di materiale promozionale, dei contenuti del sito internet e di eventuali articoli e pubblicità su riviste e altri media nei paesi di interesse;</li></ul>	<b>OBJECT OF THE SERVICE:</b> support to the University's internal structures as part of the Internationalization process of the University of Genoa, aimed at achieving a growth in international reputation and increasing the recruitment of international students. <u>The expected duration is three years.</u>  This consultancy and promotion service, which represents one of the objectives identified in the three-year 2020-2022 program of this university, must guarantee the performance of the following activities: <ul style="list-style-type: none"><li>- international promotion, including taking care, on behalf of the university, of relations with a network of local representatives (called agents) in different countries;</li><li>- coordination of participation in fairs dedicated to higher education;</li><li>- support for the review of promotional material, the contents of the website and any articles and advertisements in magazines</li></ul>

<ul style="list-style-type: none"> <li>- supporto nell'attività di diffusione della consapevolezza dei vantaggi derivanti dall'internazionalizzazione, anche attraverso adeguate forme di comunicazione e dialogo con i Dipartimenti e i referenti dei Corsi di Studio dell'Università;</li> <li>- consulenza nell'allocazione delle risorse, principalmente strumentali, destinate alla promozione internazionale, tenuto conto delle esigenze dell'Università in termine di nuove matricole con titolo di accesso conseguito estero.</li> </ul> <p>Tali attività dovranno consentire l'ottenimento di risultati concreti in termini di incremento del numero di studenti internazionali immatricolati, quantificabili in almeno 50 unità ogni anno.</p> <p>Per continuità con le attività già svolte nel recente passato, le aree geografiche in cui il servizio in oggetto dovrà concentrare la sua attività sono il sub-continente indiano, i paesi dell'Asia centrale, i paesi balcanici, la Turchia, la Federazione Russa e l'Iran. Diverse priorità e ulteriori nazioni potranno essere definite in base all'evolvere della situazione politica e sociale a livello internazionale.</p> <p>Tale servizio di consulenza e promozione dovrà, altresì, garantire la formazione di una o più persone individuate dall'Ateneo, per permettere la costituzione di un gruppo di lavoro dedito al reclutamento di studenti internazionali che si occupi di promozione internazionale, valutazione preliminare (credential evaluation) degli studenti, nonché di individuare aree di interesse.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- and other media in the countries of interest;</li> <li>- support in the activity of spreading awareness of the advantages deriving from internationalization, also through appropriate forms of communication and dialogue with the Departments and the representatives of the University's Degree Programs;</li> <li>- consulting on the allocations of resources, in particular equipment, dedicated to international promotion, which takes into account the needs of the University in terms of new students with foreign qualifications.</li> </ul> <p>These activities must produce actual outcomes in terms of increasing the number of international students enrolled, by at least 50 units each year.</p> <p>In order to continue the activities already carried out in the recent past, the geographical areas in which the service in question will have to concentrate its activity are the Indian sub-continent, the countries of Central Asia, the Balkan countries, Turkey, the Russian Federation and Iran. Different priorities and further countries may be identified following the development of the international political and social situation.</p> <p>This consultancy and promotion service must also guarantee the training of one or more persons selected by the University, in order to create a working group dedicated to the recruitment of international students who deal with international promotion, preliminary evaluation (credential evaluation) of students, as well as to identify areas of interest.</p>
<p>Gli operatori economici che ritengano di fornire il servizio in oggetto che soddisfino i requisiti tecnici di cui sopra dovranno far pervenire entro le 18.00 del <b>22 maggio 2020</b>, all'indirizzo PEC: <a href="mailto:areanegoziale@pec.unige.it">areanegoziale@pec.unige.it</a>, istanza sottoscritta <u>digitalmente</u> dal legale rappresentante o da persona abilitata ad impegnare il soggetto di cui all'art. 45 del Codice (Modulo A).</p> <p>La PEC deve riportare il seguente oggetto: <b>Manifestazione di interesse - Servizio di supporto a processo di Internazionalizzazione.</b></p> <p>Si evidenzia che all'istanza:</p>	<p>Economic operators who can provide the mentioned service and meet the technical requirements above must send their application digitally signed by the legal representative or by a person authorized to commit the person referred to in art. 45 of the Code (Form A) by 18.00 on <b>22 May 2020</b>, to the PEC address: <a href="mailto:areanegoziale@pec.unige.it">areanegoziale@pec.unige.it</a></p> <p>The PEC must report the following object: <b>Expression of interest - Support service for the Internationalization process.</b></p> <p>It should be noted that:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- <b>a photocopy of the subscriber's identity</b></li> </ul>

<ul style="list-style-type: none"> <li>- <u>dovrà essere allegata una fotocopia del documento di identità del sottoscrittore;</u></li> <li>- <u>NON dovrà essere allegata alcuna offerta economica.</u></li> </ul> <p>L'istanza può essere sottoscritta anche da un procuratore del legale rappresentante ed in tale caso va trasmessa la relativa procura.</p> <p><u>Resta inteso che l'istanza non costituisce prova di possesso dei requisiti generali e speciali richiesti per l'affidamento del servizio, che invece dovranno essere dichiarati dall'interessato ed accertati dalla stazione appaltante in capo ai soggetti invitati in occasione della procedura di affidamento</u></p>	<p><b>document must be attached to the application</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- <b>NO economic offer must be attached to the application</b></li> </ul> <p>The request can also be signed by a solicitor of the legal representative and in this case the relevant power of attorney must be sent.</p> <p><u>It is understood that the application does not constitute proof of possession of the general and special requirements required for the assignment of the service, which instead must be declared by the interested party and verified by the contracting authority with regard to the parties invited on the occasion of the award procedure</u></p>
<p><b>TRATTAMENTO DEI DATI PERSONALI</b></p> <p>Con l'invio dell'istanza l'operatore economico dichiara, ai sensi del Regolamento UE 2016/679 – GDPR, di essere informato che:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- le finalità e le modalità del trattamento dei dati conferiti riguardano esclusivamente lo svolgimento delle attività istituzionali dell'Amministrazione appaltante, come disposto dalla normativa anche in relazione alla diversa natura dei dati, nonché dalla legge e dai regolamenti;</li> <li>- il conferimento dei dati ha natura obbligatoria; il rifiuto di rispondere comporterà l'impossibilità di partecipare all'indagine esplorativa da parte dell'operatore economico;</li> <li>- i dati potranno essere comunicati e/o diffusi unicamente ai fini delle comunicazioni obbligatorie per legge ovvero necessarie, ai sensi delle vigenti disposizioni comunitarie, legislative e regolamentari;</li> <li>- in relazione al trattamento, l'interessato potrà esercitare i diritti previsti dagli articoli da 15 a 22 del GDPR;</li> <li>- il titolare del trattamento dei dati conferiti è il Rettore dell'Università degli Studi di Genova, con sede in Via Balbi, 5 – 16126 Genova; il responsabile del trattamento è il Dirigente dell'Area Negoziale, Dott.ssa Roberta Cicerone;</li> </ul>	<p><b>PERSONAL DATA PROCESSING</b></p> <p>By sending the application, the economic operator declares, according to EU Regulation 2016/679 - GDPR, to be informed that:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- the purposes and methods of processing the data provided relate exclusively to the performance of the institutional activities of the Contracting Administration, as required by law also in relation to the different nature of the data, as well as by law and regulations;</li> <li>- the provision of data is mandatory; the refusal to answer will make it impossible for the economic operator to participate in the exploratory survey;</li> <li>- the data may be communicated and / or disclosed only for the purposes of communications required by law or necessary, in accordance with current Community, legislative and regulatory provisions;</li> <li>- in relation to the processing, the interested party may exercise the rights provided for in articles 15 to 22 of the GDPR;</li> <li>- the data controller is the Rector of the University of Genoa, based in Via Balbi, 5 - 16126 Genoa; the data processor is the Manager of the Negotiation Area, Dr. Roberta Cicerone;</li> <li>- Data Protection Officer (RPD / DPO) is Prof. Annalisa Barla.</li> </ul>

<p>- Responsabile della protezione dei dati - Data Protection Officer (RPD/DPO) è la Prof.ssa Annalisa Barla.</p> <p>Eventuali informazioni e chiarimenti potranno essere richiesti al seguente indirizzo di posta elettronica PEC: <a href="mailto:areanegoziale@pec.unige.it">areanegoziale@pec.unige.it</a></p> <p>Comunicazione dell'esito della presente indagine esplorativa verrà pubblicata all'indirizzo: <a href="https://unige.it/bandi/procneg.php">https://unige.it/bandi/procneg.php</a></p>	<p>Any information and clarifications may be requested at the following PEC email address: <a href="mailto:areanegoziale@pec.unige.it">areanegoziale@pec.unige.it</a></p> <p>Communication of the outcome of this exploratory investigation will be published at: <a href="https://unige.it/bandi/procneg.php">https://unige.it/bandi/procneg.php</a></p>
<p><b>ULTERIORI PRECISAZIONI</b></p> <p>Il presente documento, finalizzato ad una ricerca di mercato, non costituisce proposta contrattuale e non vincola in alcun modo l'Università che sarà libera di avviare altre procedure. L'Università si riserva di interrompere in qualsiasi momento, per ragioni di sua esclusiva competenza, il procedimento avviato, senza che i soggetti richiedenti possano vantare alcuna pretesa.</p> <p>Tutte le comunicazioni con gli operatori economici saranno effettuate utilizzando l'indirizzo di posta elettronica certificata indicato dagli operatori in sede di manifestazione di interesse, ai sensi degli art. 52 Codice e dell'art. 5-bis del d.Lgs. 82/2005.</p> <p>Eventuali informazioni e chiarimenti potranno essere richiesti al seguente indirizzo di posta elettronica PEC: <a href="mailto:areanegoziale@pec.unige.it">areanegoziale@pec.unige.it</a></p> <p>Il Dirigente Dott.ssa Roberta Cicerone</p>	<p><b>ADDITIONAL CLARIFICATIONS</b></p> <p>This document, aimed at market research, does not constitute a contractual proposal and in no way binds the University that will be free to start other procedures. The University reserves the right to interrupt the procedure started at any time, for reasons of its exclusive competence, without the applicants being able to claim.</p> <p>All communications with economic operators will be made using the certified e-mail address indicated by the operators during the expression of interest, pursuant to art. 52 Code and art. 5-bis of Legislative Decree 82/2005.</p> <p>Any information and clarifications may be requested at the following PEC email address: <a href="mailto:areanegoziale@pec.unige.it">areanegoziale@pec.unige.it</a></p> <p>The manager Dr. Roberta Cicerone</p>